

HOLY TRINITY CATHOLIC CHURCH | ORANGEBURG

SAINT THERESA CATHOLIC MISSION | SPRINGFIELD

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME / SEPTEMBER 13, 2026



MASS TIMES | HORARIOS DE MISA

SATURDAY VIGIL.....4:00PM
 SUNDAY.....11:00AM & 1:30PM (ESPAÑOL)
 MONDAY.....8:30AM
 WEDNESDAY.....6:00PM
 (Followed by Our Lady of Perpetual Help Novena)
 THURSDAY.....8:30AM
 FRIDAY.....5:20PM & 7:00PM (ESPAÑOL)
 First Saturday of each month.....9:00AM
 Adoration Friday after English Mass.....6:00PM

Saint Theresa

SUNDAY.....9:00AM
 THURSDAY.....5:00PM Adoration, 6:00PM Mass

RECONCILIATION | RECONCILIACIÓN

WEDNESDAY.....6:40PM
 FRIDAY.....6:00 to 6:50PM
 SATURDAY.....After Mass

Saint Theresa

THURSDAY.....5:05 to 5:50

or by appointment

CONTACT US | CONTACTA

Holy Trinity Catholic Church
 2202 Riverbank Drive
 Orangeburg, SC 29118

Saint Theresa Catholic Mission
 155 Railroad Ave
 Springfield, SC 29146

Phone 803-534-8177

Office Hours Mon/Wed/Thu/Fri 10AM to 2PM

Website www.holytrinitysc.org

Email holytrinityobg@gmail.com

Admin.....Father Erlin Garcia, IIC
 Parochial Vicar.....Father Arcangel Lopez, IIC
 Deacon.....Gary Janelle
 Deacon.....Darren Jump
 Secretary.....Ana Dorantes
 Religious Ed.....Alondra Tamayo

CHAPEL OF PERPETUAL ADORATION
 24 Hours - Sign Up Sheet & Code Available

24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

This week, our nation marked the twenty-fifth anniversary of September 11, 2001. Twenty-five years later, we still say: "Never forget."

We remember the nearly 3,000 lives lost. We remember the firefighters, police officers, first responders, and ordinary men and women whose courage emerged in the midst of unimaginable evil. We remember families who carried an empty place home with them that day and have carried it ever since. But today's readings ask us a deeper question: What does it mean to remember?

Sirach warns us, "Wrath and anger are hateful things, yet the sinner hugs them tight" (Sirach 27:30). He does not tell us to deny evil or forget the wounds we have suffered. Rather, he warns us against allowing those wounds to become hatred within us. "Remember your last days," he says, "set enmity aside" (Sirach 28:6). That is a difficult teaching, especially when the wound is so great.

In the Gospel, Peter asks Jesus how many times he must forgive someone who sins against him. Surely forgiveness must have a limit. Jesus' answer teaches Peter, and us, how to live: "Not seven times but seventy-seven times" (Matt 16:22). We know the Catholic Tradition of forgiveness does not mean pretending that evil does not exist. It does not eliminate justice, nor does it erase grief. It means refusing to allow the evil done to us to determine what our own hearts will become. Saint Paul tells us why: "None of us lives for oneself, and no one dies for oneself" (Romans 14:7). We belong to Christ.

Perhaps that is what we as Catholics can add to the words "Never forget." We will never forget those who died. We will never forget the courage and sacrifice of those who ran toward danger. We will never forget the terrible consequences of hatred.

And neither can we forget the Cross. There, Christ shows us that hatred need not produce more hatred, that mercy is stronger than revenge, and that even in the face of terrible evil, love can have the final say. Twenty-five years later, may we remember. May we pray. And may we ask Him for the grace not only to remember what happened, but to remember who we are. God bless!

DEACON DARREN

24 DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Esta semana, nuestra nación conmemoró el vigésimo quinto aniversario del 11 de septiembre de 2001.

Veinticinco años después, seguimos diciendo: «Nunca olvidar». Recordamos las casi 3,000 vidas que se perdieron. Recordamos a los bomberos, policías, socorristas y a tantos hombres y mujeres comunes cuyo valor se manifestó en medio de un mal inimaginable. Recordamos a las familias que aquel día regresaron a sus hogares con un lugar vacío, un vacío que han llevado consigo desde entonces. Pero las lecturas de hoy nos plantean una pregunta más profunda: ¿Qué significa recordar? El libro del Eclesiástico nos advierte: «Cosas abominables son el rencor y la cólera; sin embargo, el pecador se aferra a ellas» (Eclesiástico 27, 30). No nos dice que neguemos el mal ni que olvidemos las heridas que hemos sufrido. Más bien, nos advierte que no permitamos que esas heridas se conviertan en odio dentro de nosotros. «Recuerda tus últimos días», nos dice, «y deja de odiar» (Eclesiástico 28, 6). Es una enseñanza difícil, especialmente cuando la herida es tan profunda. En el Evangelio, Pedro le pregunta a Jesús cuántas veces debe perdonar a quien peque contra él. Seguramente el perdón debe tener un límite. Pero la respuesta de Jesús le enseña a Pedro, y también a nosotros, cómo debemos vivir: «No te digo hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete» (Mateo 18, 22). Sabemos que, en la Tradición católica, perdonar no significa fingir que el mal no existe. No elimina la justicia ni borra el dolor. Significa negarnos a permitir que el mal que nos han hecho determine en qué se convertirá nuestro propio corazón. San Pablo nos dice por qué: «Ninguno de nosotros vive para sí mismo y ninguno muere para sí mismo» (Romanos 14, 7). Pertenece a Cristo. Quizás eso sea lo que nosotros, como católicos, podemos añadir a las palabras «Nunca olvidar». Nunca olvidaremos a quienes murieron. Nunca olvidaremos el valor y el sacrificio de quienes corrieron hacia el peligro. Nunca olvidaremos las terribles consecuencias del odio. Y tampoco podemos olvidar la Cruz. Allí, Cristo nos muestra que el odio no tiene por qué engendrar más odio; que la misericordia es más fuerte que la venganza; y que, incluso ante un mal terrible, el amor puede tener la última palabra. Veinticinco años después, que sepamos recordar. Que sepamos orar. Y que le pidamos al Señor la gracia no sólo de recordar lo que sucedió, sino también de recordar quiénes somos. ¡Dios los bendiga!

DIÁCONO DARREN

RELIGIOUS EDUCATION CLASS

The religious education class has started if you haven't register your children, you still have the opportunity to do it. Just reach Alondra Tamayo the DRE.

CLASES DE EDUCACION RELIGIOSA

Las clases de catecismo ya empezaron, si todavía no has registrado a tus hijos todavía tienes la oportunidad de hacerlo. Contacta a Alondra Tamayo la directora de las clases.

HOLY TRINITY – ORANGEBURG 2202 RIVERBANK DR.

Sep 12 Sat 4:00 PM †Greg Osting r.b. Charlotte Newberry

Sep 13 Sun 11:00 AM Carolyn & Barney Flood r.b. Charlotte Newberry

1:30 PM Español Valentina Perez Plancarte r.b. Amy Dent

Sep 14 Mon 8:30 AM Earl & Deni Quay r.b. Charlotte Newberry

Sep 16 Wed 6:00 PM The Dent Family r.b. Elena Hair

Sep 17 Thu 8:30 AM Deacon Gary & Pat Janelle r.b. Elena Hair

Sep 18 Fri 5:20 PM Therese Osting r.b. Dent Family

COFFEE & DONUTS

Please join us next weekend, September 19 & 20, for coffee and donuts after each mass. We look forward to seeing you!

HOLY TRINITY REGISTRATION

Father Erlin invites everyone who is not registered with the parish to do so; registration forms are available in the church vestibule. Please place them in the offering basket.

FALL FESTIVAL

We will have our fall festival on Saturday October 24th from 9 am to 6 pm.

CAFÉ Y DONAS

Acompañenos el próximo fin de semana, 19 y 20 de septiembre, para café y donas después de cada misa. Esperemos verlos ahí.

REGISTRACIÓN EN HOLY TRINITY

El Padre Erlin invita a todos los que no están registrados en la parroquia a que lo hagan, las formas de registro están en el vestíbulo de la Iglesia. Ponerlo en la canasta de ofrenda.

FESTIVAL DE OTOÑO

Tendremos nuestro festival de otoño el día sábado 24 de Octubre de 9 am a 6 pm.

RICA

Las clases de RICA ya comenzaron, son todos los Martes a las 7 pm. Para mas informacion contactar a Abigail Torres o la oficina.

MARIAN PRAYER

Every Saturday at 5 pm, we will have the Marian prayer group. The children of the Mother of God.

ANNIVERSARY

The Mission of St. Theresa invites us to celebrate the 100th anniversary of its founding. Bishop Jacques Fabre will be presiding over the Eucharist at 9 am, on October 18, 2026.

Holy Trinity Ministry Schedule for SEPTEMBER 19-20, 2026

Saturday 4:00 pm	EEM: Carolyn Flood & Deni Quay Lectors: David Paggi & Amy Dent Altar Servers: Ushers: Mark Lebednik, Ernest Troutman & Paul Bidwell Greeter: Cheryl Baugh
Sunday 11:00 am	EEM: Linda McGannon & Debbie Polfliet Lectors: Joseph Onyeocha & David Hess Altar Servers: Usher: Clay Rush, Sylvester Keitt & Mark McGannon Greeter: Josie Aduma
Sunday 1:30 pm	EMM: Socorro Carrillo y Cesar Nuñez Lectores: Alondra Tamayo y Rosa Rodriguez Viernes (Septiembre 18) Emily Granados Monaguillos: Emir Ybares y Jason Tamayo Ujieres: Grupo 2: Luz Sanchez, Norma Marin, Teofilo Mendoza, Monica Serrano y Brando Asuncion

PRAY FOR....OREMOS POR...

Arlene Maffione, Regina Keller, Michael Gradwohl, Nancy Lynn Bates, Bob Polfliet, Charlotte Taylor, Bernice Hoffman, Jeanette Gmerek, Matt Watson, Louise Potan, Georgia Good, Marion Moultrie, Paul Bidwell, Myrna Gutting, Ron Reed, David Steen, Tyler Hill, James Rayner, Thomas Casey, Clay Rush, Georgina Regan, Gloria Woodruff, Diane Marchant, Adamari Ventura, Kathy, Blaine Sequin, Clifford Murph Jr., Tommy Bell, Catherine Reed, Ray Russell, Brad Richard, Pamela Guilyard, Demetrius Grays, Hilliary Watkins, Dan Rager, Barney Flood, and Henry Flood, Sheronda Simpson, Bud Devoti, Frank Lengel, Fr. Emmanuel, Andy Bidwell, Mark Locke, Chaselynn Grubbs, Susan Flinton, Bryan Blaze, Rick Blasic, Allison Keller, Michelle Dent



**JOHN BAUGH & MEADER
FAMILY
R.B.
CHERYL BAUGH**

Attendance and Donations– Asistencia y Donaciones

SEPTEMBER 6, 2026

	<u>Holy Trinity</u>	<u>St Theresa</u>
Envelopes Offering	\$2205	\$425
Electronic Giving	\$494.75	\$250
Cash Giving	\$1694	\$173
2nd Collection	\$0	\$0
Weekly totals	\$4393.75	\$848
<u>Attendance</u>		
Adults	330	32
Children	120	7

BICENTENNIAL CAMPAIGN

Please make checks to: CCFSC-Bicentennial Campaign
 Send to: Diocese of Charleston
 Bicentennial Campaign
 901 Orange Grove Rd
 Charleston, SC 29407

CAMPAÑA DEL BICENTENARIO

Escriba cheque a: CCFSC-Bicentennial Campaign
 Envíe a: Diocese of Charleston
 Bicentennial Campaign
 901 Orange Grove Rd.
 Charleston, SC 29407

PROTECTING OUR CHILDREN

Each of our Churches and the Diocese of Charleston are committed to the protection of children. The following numbers are provided for your information: Diocesan Victim Assistance Minister (800) 921-8122

PROTEGIENDO NUESTROS NIÑOS

Cada una de nuestras Iglesias y la Diócesis de Charleston están comprometidas con la protección de nuestros niños. Para su información le proveemos los siguientes números: Ministro diocesano de asistencia a víctimas (800) 921-8122;